

Příloha č. 5

Obsah zprávy o činnosti Provozovatele

Obsah	Specifikace obsahu
Veřejná služba	Zpráva o rozsahu Veřejné služby poskytnuté MČ BS či jím určeným subjektům.
Přehled komerčního a nekomerčního využití Reklamních a informačních zařízení	Přehled uzavřených, ukončených a trvajících vztahů k Reklamním plochám a Informačním plochám; zpráva o prodaných (pronajatých) či jinak využitých Reklamních plochách a Informačních plochách; rozsah využití Reklamních ploch a Informačních ploch.
Míra splnění požadavků na Provozování Městského mobiliáře (SLA)	Přehled splnění/porušení jednotlivých SLA s uvedením konkrétního popisu, rozsahu a doby případného porušení dílčího SLA a uvedením doby a způsobu odstranění závadného stavu.
Údržba a opravy	Údaje o provedených opravách a údržbě Městského mobiliáře, včetně sumarizace podnětů, stížností a upozornění uživatelů Městského mobiliáře a veřejnosti či dalších osob.
Obrat z komerčního využití Reklamní plochy a nekomerčního využití Informační plochy	Obrat se počítá jako souhrn všech plnění vyúčtovaných daňovými doklady Provozovatele (zachycující v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, v průběhu příslušného kalendářního roku z využití Reklamních ploch a Informačních ploch, včetně uvedení případných slev, provizí a srážek, dle předepsaných účetních postupů), jako úhrady za reklamní a informační kampaně; zpráva o činnosti Provozovatele za první kalendářní pololetí příslušného roku bude obsahovat odhad obratu z komerčního a nekomerčního využití všech Reklamních ploch a Informačních ploch a zpráva o činnosti Provozovatele za druhé kalendářní pololetí příslušného roku bude obsahovat finální částku obratu z komerčního využití všech Reklamních ploch a nekomerčního využití Informačních ploch.

Anlage Nr. 5

Inhalt des Berichtes über die Tätigkeit des Betreibers

Inhalt	Spezifikation des Inhaltes
Öffentliche Dienstleistung	Bericht über den Umfang der Öffentlichen Dienstleistung gewährt an den Stadtteil Brno-střed oder an die von ihm bestimmten Subjekte.
Übersicht der kommerziellen u. nicht kommerziellen Nutzung der Werbe- u. Informationsanlagen	Übersicht der abgeschlossenen, beendeten und bestehenden Verhältnisse zu den Werbeflächen u. Informationsflächen; Bericht über verkaufte (vermietete) oder anders genutzte Werbeflächen u. Informationsflächen; Umfang der Nutzung der Werbeflächen u. Informationsflächen.
Maß der Erfüllung der Anforderungen auf das Betreiben der Stadtmöblierung (SLA)	Übersicht der Erfüllung/Verletzung der einzelnen SLA mit Anführung der konkreten Beschreibung, Umfangs und Dauer der eventuellen Verletzung der einzelnen SLA und mit Anführung der Dauer und der Art und Weise der Behebung des mangelhaften Zustandes.
Wartung u. Reparaturen	Angaben über die durchgeführten Reparaturen und Wartung der Stadtmöblierung inklusive Zusammenstellung der Anregungen, Beschwerden und Hinweise der Benutzer der Stadtmöblierung und Öffentlichkeit und weiterer Personen.
Umsatz von der kommerziellen Nutzung der Werbefläche und nicht kommerziellen Nutzung der Informationsfläche	Der Umsatz wird als Summe aller Leistungen, welche mit den Steuerbelegen des Betreibers (welche in Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. 563/1991 Slg., über Buchhaltung, in der Fassung der späteren Vorschriften, die Erträge aus dem Verkauf der Werbeflächen wie auch Informationsflächen inklusive der Anführung der eventuellen Nachlässe, Provisionen und Abzüge im Laufe des Jahres, gemäß den vorgeschriebenen Buchungsvorgängen erfassen) an Dritte als Zahlungen für die Werbe- und Informationskampagnen verrechnet; der Bericht über die Tätigkeit des Betreibers für das erste Kalenderhalbjahr des zuständigen Jahres wird die Schätzung des Umsatzes aus der kommerziellen und nicht kommerziellen Nutzung aller Werbeflächen enthalten und der Bericht über die Tätigkeit des Betreibers für das zweite Kalenderhalbjahr wird den finalen Betrag des Umsatzes aus der kommerziellen und nicht kommerziellen Nutzung aller Werbeflächen enthalten.